




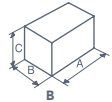

# POLY SUPER PLUS



**Poly Super Plus** in versione portata è il polverizzatore professionale adatto a trattamenti a colture a pieno campo di medio-ampia estensione, grazie alla sua speciale configurazione nonché alle barre e optional di cui può essere equipaggiato.



\* CERTIFICATA ENAMA ENTAM | ENAMA/ENTAM CERTIFICATION | CERTIFICATION ENAMA/ENTAM | ENAMA/ENTAM ZERTIFIZIERUNG | CERTIFICADO ENAMA/ENTAM

|  | A    |  | c    |  | ENAMA ENTAM |
|---|------|---|------|---|-------------|
| 800   | 1000 | 1900  | 1590 | 430   |             |
| 1000  | 1000 | 1900  | 1810 | 470   |             |
| 1200  | 1000 | 1900  | 1900 | 485   |             |

 \* IT: Solo su alcune versioni / EN: Only for some specific versions / FR: Seulement pour certaines versions spécifiques / DE: Nur für bestimmte Versionen / ES: Sólo para algunas versiones

**EN** **Poly Super Plus** is the mounted field sprayer suggested for treatments to medium- and big-sized open-field crops, thanks its professional configuration, as well as booms and options it can be equipped with.

**FR** **Poly Super Plus** est le pulvérisateur traîné suggéré pour les traitements des grandes cultures en plein champ de moyenne et grande taille, grâce à sa configuration professionnelle, ainsi qu'aux rampes et options dont il peut être équipé.

**DE** **Poly Super Plus** ist die gezogene Feldspritze, die sich aufgrund ihrer professionellen Konfiguration sowie der Balken und ihres Extrazubehörs, mit der diese ausgestattet werden kann, für mittlere bis große Anbaugelände von Freilandkulturen empfohlen wird.

**ES** **Poly Super Plus** es el pulverizador suspendido ideal para tratamientos en campo abierto a cultivos de mediana y grande extensión, gracias a su configuración profesional y a las barras y opciones del que se puede equipar.



## STANDARD PLUS

**1** IT: Cisterna compatta per mantenerne il peso vicino alla trattrice  
EN: Compact tank to keep weight close to tractor  
FR: Réservoir compact pour garder le poids près du tracteur  
DE: Kompakter Tank, um das Gewicht nah am Traktor zu halten  
ES: Depósito compacto para quedar el peso cerca del tractor

**2** IT: Comando elettrico  
EN: Electric control  
FR: Commande électrique  
DE: Elektrische Steuerung  
ES: Mando eléctrico

**3** IT: Console rubinetti centralizzata, per una migliore fruibilità  
EN: Central taps console, for a better and quicker usability  
FR: Relevage hydraulique  
DE: Zentralisierte Armaturenkonsole für bessere Benutzerfreundlichkeit  
ES: Elevación hidráulica

**4** IT: Valvola di non ritorno sul risciacquo del circuito  
EN: Non-return valve on the circuit-rinsing system  
FR: Rinçage Ecoplus  
DE: Rückschlagventil am Spülsystem  
ES: Válvula de no retorno para el enjuague

**5** IT: Segnalitri a secco  
EN: Dry level indicator  
FR: Jauge à sèche  
DE: Füllstandanzeige (trocken)  
ES: Indicador de nivel mecánico (seco)

**6** IT: Sollevamento idraulico  
EN: Hydraulic lifting  
FR: Relevage hydraulique  
DE: Hydraulischer Anhub  
ES: Elevación hidráulica



### OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Ammortizzatore con accumulatore d'azoto sul sollevamento  
EN: Shock absorber with nitrogen storage for lifting  
FR: Amortisseur avec accumulateur d'azote pour relevage  
DE: Dämpfer mit Stickstoffspeicher für den Anhub  
ES: Suspensión de nitrógeno para la elevación

# POLY SUPER PLUS



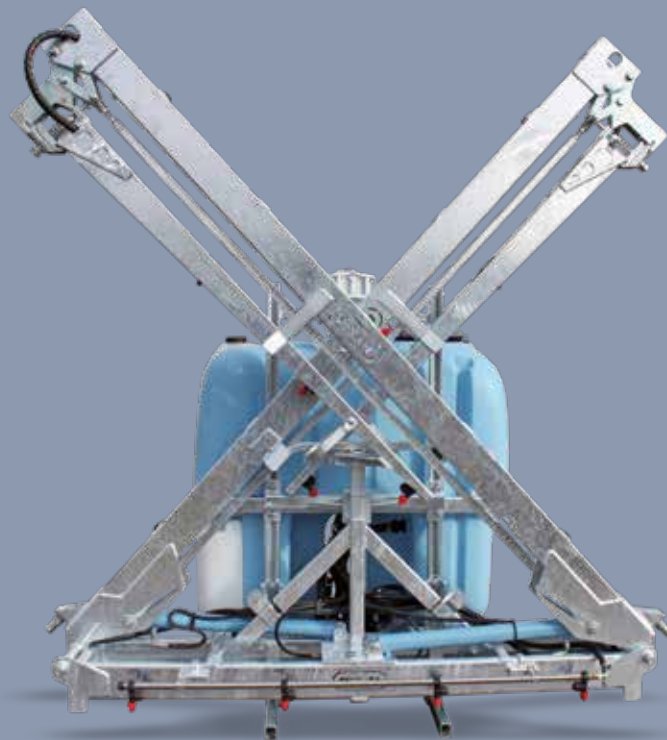
IT: Versione con **barre idrauliche (2 pistoni) zincate a caldo con chiusura posteriore a X**, ampie da 12 a 15 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet".

EN: Version with **hot-galvanized hydraulic booms (2 jacks) with rear X closure**, 12 to 15 meters wide and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions.

FR: Version avec **rampes hydrauliques (2 vérins) galvanisées à chaud avec fermeture horizontale à X**, de 12 jusqu'à 15 mètres de large et disponible en versions «uni-jet» et «tri-jet».

DE: Version mit **feuerverzinkten Hydraulikbalken (2 Kolben) mit X-Verschluss** an der Rückseite, Eindeckung 12 bis 15 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“.

ES: Versión con **barras hidráulicas (2 pistones) galvanizadas en caliente con cierre posterior de X**, anchas de 12 a 15 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet".



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

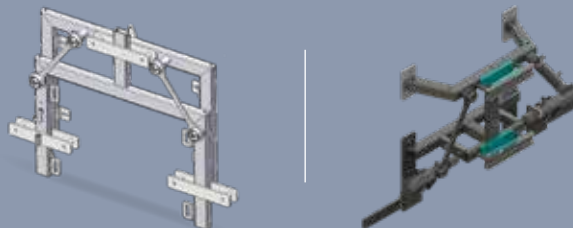
IT: Equilibratore manuale automatico o idraulico

EN: Manual or hydraulic rod pendulum

FR: Equilibrage de rampe manuelle ou hydraulique

DE: Manueller automatischer oder hydraulischer Pendelausgleich

ES: Equilibrador manual o hidráulico



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Barra zincata a caldo e verniciata

EN: Hot galvanized and enameled boom

FR: Rampe galvanisé à chaud et peint

DE: Feuerverzinkter und lackierter Balken

ES: Barra galvanizada en caliente y barnizada





IT: Versione con **barre idrauliche zincate a caldo con chiusura a X, a 2 pistoni principali + 4 pistoni sequenziali**, con copertura da 15 a 18 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet". Grazie ai 4 pistoni sequenziali, i bracci della barra possono ripiegarsi in più segmenti utilizzando le prese idrauliche dei 2 principali, per una migliore fruibilità. Non solo, queste barre montano di serie l'**equilibratore idraulico** con doppio pistone (bloccaggio + inclinazione).

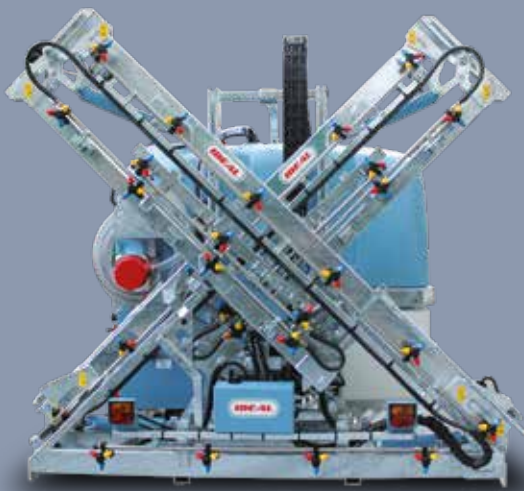
EN: Version with **hot-galvanized hydraulic booms with X closure, with 2 main jacks and 4 sequential ones** covering 15 to 18 meters and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions. Thanks to the 4 sequential jacks, booms' arms can fold in more sections using hydraulic plugs of the 2 main jacks, for an easier and better use. And, these booms are also equipped with a **hydraulic rod pendulum** with 2 jacks (locking + incline).

FR: Version avec **rampes hydrauliques galvanisées à chaud avec fermeture en X, avec 2 vérins principaux et 4 vérins séquentiels**, couvrant 15 à 18 mètres et disponibles en versions «uni-jet» et «tri-jet». Grâce aux 4 vérins séquentiels, les bras des flèches peuvent se replier en plusieurs sections à l'aide des bouchons hydrauliques des 2 vérins principaux, pour une utilisation plus facile et

meilleure. Et, ces flèches sont également équipées d'un **équilibrage hydraulique** avec 2 vérins (verrouillage + inclinaison).

DE: Version mit **feuerverzinkten Hydraulikbalken mit X-Verschluss, 2 Hauptkolben + 4 sequenziellen Kolben**, Eindeckung von 15 bis 18 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“. Dank der 4 sequenziellen Kolben können die Arme des Balkens über die Hydraulikanschlüsse der beiden Hauptkolben in mehrere Segmente gefaltet werden, um eine einfachere und bessere Verwendung zu gewährleisten. Darüber hinaus sind diese Balken serienmäßig mit einem **hydraulischen Pendelausgleich** mit zwei Kolben (Verriegelung + Neigung) ausgerüstet.

ES: Versión con **barras hidráulicas galvanizadas en caliente con cierre de X, con 2 pistones principales y 4 secuenciales** con cobertura de 15 a 18 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet". Gracias a sus 4 pistones secuenciales, los brazos de la barra pueden plegarse en más secciones usando los enchufes hidráulicos de los 2 principales, para un uso más sencillo. Además, estas barras están equipadas ya con un **equilibrador hidráulico** de dos pistones (bloqueo + inclinación).



## STANDARD PLUS

IT: Equilibratore idraulico  
EN: Hydraulic rod pendulum  
FR: Équilibrage hydraulique  
DE: Hydraulischer Pendelausgleich  
ES: Equilibrador hidráulico



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Barra zincata a caldo e verniciata  
EN: Hot galvanized and enameled boom  
FR: Rampe galvanisé à chaud et peint  
DE: Feuerverzinkter und lackierter Balken  
ES: Barra galvanizada en caliente y barnizada

# POLY SUPER PLUS



IT: Versione con **barre idrauliche con chiusura a U, verniciate, a 4 pistoni principali + 2 pistoni sequenziali**, con copertura da 18 a 21 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet". Grazie alla chiusura a pacchetto e alla struttura rinforzata, la barra rimane più stabile anche su terreni non pianeggianti. Non solo, queste barre montano di serie l'**equilibratore idraulico** con doppio pistone (bloccaggio + inclinazione).

EN: Version with **enamelled hydraulic booms with U closure, with 4 main jacks and 2 sequential ones** covering 18 to 21 meters and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions. Thanks to its U closure and its stronger structure, this boom is more stable and can work well even on hilly grounds. And, these booms are also equipped with a **hydraulic rod pendulum** with 2 jacks (locking + incline).

FR: Version avec **rampes hydrauliques peintes avec fermeture en U, avec 4 vérins principaux et 2 séquentiels** couvrant 18 à 21 mètres et disponibles en versions «uni-jet» et «tri-jet». Grâce à sa fermeture en U et à sa structure plus solide, cette flèche est plus stable

et peut bien fonctionner même sur des terrains vallonnés. Et, ces rampes sont également équipées d'un **équilibrage hydraulique** avec 2 vérins (verrouillage + inclinaison).

DE: Version mit **lackierten Hydraulikbalken mit U-Verschluss, mit 4 Hauptkolben + 2 sequenziellen Kolben**, Eindeckung 18 bis 21 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“. Dank des U-Verschlusses und der verstärkten Struktur bleibt der Balken auch auf nicht ebenem Untergrund stabiler. Darüber hinaus sind diese Balken serienmäßig mit einem **hydraulischen Pendelausgleich** mit zwei Kolben (Verriegelung + Neigung) ausgerüstet.

ES: Versión con **barras hidráulicas barnizadas con cierre de U, con 4 pistones principales y 4 secuenciales**, con cobertura de 18 a 21 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet". Gracias a cierre de U y a su estructura reforzada, estas barras quedan más estables y trabajan bien aún en colina. Además, estas barras están equipadas ya con un **equilibrador hidráulico** de dos pistones (bloqueo + inclinación).

## STANDARD PLUS

IT: Equilibratore idraulico

EN: Hydraulic rod pendulum

FR: Equilibrage hydraulique

DE: Hydraulischer Pendelausgleich

ES: Equilibrador hidráulico





IT: Versione con **barre idrauliche con chiusura laterale, verniciate, a 4 pistoni principali**, con copertura da 15 a 24 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet". Non solo, queste barre montano di serie l'**equilibratore idraulico** con doppio pistone (bloccaggio + inclinazione), risultando la soluzione ideale per trattamenti professionali su ampie estensioni.

EN: Version with **enamelled hydraulic booms with side closure, with 4 main jacks** covering 15 to 24 meters and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions. Moreover, these booms are also equipped with a **hydraulic rod pendulum** with 2 jacks (locking + incline), resulting the ideal solution for professional treatments on wide-extended area.

FR: Version avec **rampes hydrauliques émaillées à fermeture latérale, avec 4 vérins principaux** de 15 à 24 mètres et disponibles en versions «uni-jet» et «tri-jet». De plus, ces rampes sont également équipées d'un **équilibrage hydraulique** avec 2 vérins

(verrouillage + inclinaison), ce qui en fait la solution idéale pour les traitements professionnels sur une zone étendue.

DE: Version mit **lackierten Hydraulikbalken mit seitlich angebrachtem Verschluss mit 4 Hauptkolben**, Eindeckung 15 bis 24 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“. Darüber hinaus sind diese Balken serienmäßig mit einem **hydraulischen Pendelausgleich** mit zwei Kolben (Verriegelung + Neigung) ausgerüstet, was diesen zur idealen Lösung für professionelle Behandlungen großer Flächen macht.

ES: Versión con **barras hidráulicas barnizadas con cierre lateral, con 4 pistones principales**, con cobertura de 18 a 21 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet". Estas barras están también equipadas con un **equilibrador hidráulico** de dos pistones (bloqueo + inclinación), resultando la solución ideal para tratamientos profesionales en terrenos de gran extensión.



## STANDARD PLUS

IT: Equilibratore idraulico  
EN: Hydraulic rod pendulum  
FR: Équilibrage hydraulique  
DE: Hydraulischer Pendelausgleich  
ES: Equilibrador hidráulico

## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Sospensioni pneumatiche  
EN: Pneumatic suspensions  
FR: Suspensions pneumatiques  
DE: Luftfederung  
ES: Suspensiones neumáticas

